Ovaj je dokument samo dokumentacijska pomoć za čiji sadržaj institucije ne preuzimaju odgovornost.

►**B**

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 170/2013

od 25. veljače 2013.

o utvrđivanju prijelaznih mjera u sektoru šećera zbog pristupanja Hrvatske

(SL L 55, 27.2.2013., str. 1)

Promijenio:

		Službeni list		
		br.	stranica	datum
►**M1**	Provedbena uredba Komisije (EU) br. 50/2014 od 20. siječnja 2014.	L 16	11	21.1.2014

▼B

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 170/2013

od 25. veljače 2013.

o utvrđivanju prijelaznih mjera u sektoru šećera zbog pristupanja Hrvatske

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o pristupanju Hrvatske, a posebno njegov članak 3. stavak 4.,

uzimajući u obzir Akt o pristupanju Hrvatske, a posebno njegove članke 41., 16. u vezi s točkom 4. odjeljka 3. točke (a) njegova Priloga IV. i njegov članak 18. u vezi s dijelom II. odjeljka 4. njegova Priloga V.,

budući da:

(1) Pravila o režimima proizvodnje i trgovine na tržištu šećera koja su Aktom o pristupanju Hrvatske umetnuta u Uredbu Vijeća (EZ) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u) ([1]) trebaju se primjenjivati od 1. srpnja 2013., podložno stupanju na snagu Akta o pristupanju tog dana. Međutim, za tržišnu godinu 2012./2013. cjelokupna proizvodnja šećera od šećerne repe u Hrvatskoj proizvest će se u skladu s nacionalnim režimom. Stoga su potrebne prijelazne mjere da bi se prešlo s proizvodnih i trgovinskih režima koji su na snazi u Hrvatskoj na one predviđene Uredbom (EZ) br. 1234/2007. Slijedom toga, odredbe o najnižim cijenama šećerne repe, sporazumima unutar sektora, pristojbi za proizvodnju, sustavu kvota i dodjeljivanju kvota predviđene člancima 49., 50., 51., člankom 55. stavkom 1. točkom (b) i člankom 56. Uredbe (EZ) br. 1234/2007 ne trebaju se primjenjivati na Hrvatsku u tržišnoj godini 2012./2013.

(2) U skladu s Aktom o pristupanju, tijekom razdoblja od najviše tri tržišne godine, godišnja uvozna kvota od 40 000 tona sirovog šećera od šećerne trske za rafiniranje rezervirana je za Hrvatsku uz uvoznu carinu od 98 EUR po toni.

(3) Uvozne dozvole izdane u okviru carinskih kvota otvorenih ovom Uredbom trebaju biti rezervirane za odobrene stalne rafinerije u Hrvatskoj.

(4) Postoji znatan rizik od poremećaja na tržištima u sektoru šećera zbog proizvoda koji se radi špekulacija unose u Hrvatsku prije njezina pristupanja Uniji. Stoga je potrebno donijeti odredbe kojima se olakšava prijelaz kako bi se izbjegla takva špekulativna kretanja ili drugi poremećaji na tržištu. Potrebna su posebna pravila kako bi se uzele u obzir posebnosti sektora šećera.

([1]) SL L 299, 16.11.2007., str. 1.

▼B

(5) Potrebno je donijeti odredbe kako bi se gospodarskim subjektima onemogućilo izbjegavanje primjene nameta na određene proizvode od šećera u slobodnom prometu tako da se roba koja je već puštena u slobodan promet u Uniji u njezinu sastavu na dan 30. lipnja 2013. ili u Hrvatskoj prije njezina pristupanja stavi u suspenzivan režim, bilo u privremeni smještaj ili u jedno od postupanja ili postupaka iz članka 4. stavka 15. točke (b) i stavka 16. točaka (b) do (g) Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2913/92 od 12. listopada 1992. o Carinskom zakoniku Zajednice ([1]).

(6) U skladu s Aktom o pristupanju, Hrvatskoj se za količine zaliha šećera ili izoglukoze koje prekoračuju uobičajene prijenosne zalihe zaračunava iznos koji se uplaćuje u opći proračun Unije.

(7) Viškove bi trebala odrediti Komisija, na temelju razvoja trgovine te proizvodnih i potrošačkih trendova u Hrvatskoj u razdoblju od 1. srpnja 2009. do 30. lipnja 2013. Pri tom određivanju, osim šećera i izoglukoze, trebalo bi uzeti u obzir i ostale proizvode sa znatnim sadržajem dodanog ekvivalenta šećera jer bi i oni mogli biti predmetom špekulacije. Ako se utvrđeni višak količina šećera i izoglukoze ne ukloni s tržišta Unije najkasnije do 31. listopada 2014., Hrvatska bi se trebala smatrati financijski odgovornom za dotičnu količinu.

(8) Pri zaračunavanju iznosa na teret Hrvatske trebaju se uzeti u obzir troškovi povezani s učinkom viška zaliha na tržištu šećera Unije. Stoga se iznos za koji se Hrvatska tereti i koji se uplaćuje u proračun Unije u slučaju da se ne ukloni višak zaliha izračunava na temelju najveće pozitivne razlike između prosječne cijene bijelog šećera na tržištu šećera Unije i njegove cijene na svjetskom tržištu u razdoblju od 1. srpnja 2013. do 31. listopada 2014., uvećane za 50 EUR po toni. Iznos od 50 EUR po toni odgovara standardnom odstupanju cijena u državama članicama u odnosu na prosječnu cijenu bijelog šećera u Uniji tijekom posljednjih 12 mjeseci. To je povećanje dakle potrebno kako bi se u obzir uzela činjenica da cijene bijelog šećera u različitim regijama Unije mogu odstupati od mjesečnog prosjeka koji objavljuje Komisija. U svrhu tog izračuna, potrebno je kao cijenu na svjetskom tržištu uzeti mjesečni prosjek kotacija na londonskom terminskom tržištu br. 5 bijelog šećera za najbliži mjesec isporuke u kojem je moguće trgovanje bijelim šećerom.

([1]) SL L 302, 19.10.1992., str. 1.

▼B

(9) U interesu je i Unije i Hrvatske da se spriječi akumulacija viška zaliha i u svakom slučaju utvrdi koji gospodarski subjekti sudjeluju u većim špekulativnim trgovinskim kretanjima. Stoga bi Hrvatska 1. srpnja 2013. trebala imati uspostavljen sustav za utvrđivanje subjekata ili pojedinaca odgovornih za takva kretanja. Takav sustav Hrvatskoj treba omogućiti da utvrdi koji su gospodarski subjekti pridonijeli stvaranju viška zaliha u privatnom sektoru kako bi osigurala povrat, u najvećoj mogućoj mjeri, iznosa uplaćenog u proračun Unije. Hrvatska taj sustav treba koristiti kako bi utvrđene gospodarske subjekte obvezala na uklanjanje vlastitih pojedinačnih viškova s tržišta Unije. Ako gospodarski subjekti odgovorni za privatni višak zaliha ne mogu dostaviti odgovarajući dokaz o njihovu uklanjanju, takvim gospodarskim subjektima Hrvatska treba zaračunati određeni iznos. Uputno je da takav iznos bude dovoljno visok kako bi se predmetne gospodarske subjekte odvratilo od zadržavanja svojih privatnih viškova zaliha, čime bi se izbjegao svaki rizik od akumulacije zaliha u Hrvatskoj. Radi usklađenosti, Hrvatska za utvrđene viškove zaliha treba naplaćivati 500 EUR po toni neuklonjenih viškova zaliha (u ekvivalentu bijelog šećera ili suhe tvari). Taj je iznos jednak iznosu pristojbe predviđene člankom 3. Uredbe Komisije (EZ) br. 967/2006 od 29. lipnja 2006. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 318/2006 u vezi s proizvodnjom šećera iznad kvote ([1]). Iako stvaranju privatnog viška zaliha mogu doprinijeti i gospodarski subjekti i kućanstva, veća je mogućnost da će u pitanju biti gospodarski subjekti te nije moguće zahtijevati da kućanstva pridonose plaćanju tog iznosa.

(10) Za određivanje viška zaliha i uklanjanje utvrđenog viška zaliha Hrvatska Komisiji treba dostaviti najnovije statističke podatke o trgovini, proizvodnji i potrošnji predmetnih proizvoda te dokaze o uklanjanju utvrđenog viška zaliha s tržišta u roku koji odredi Komisija.

(11) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Upravljačkog odbora za zajedničku organizaciju poljoprivrednih tržišta,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

([1]) SL L 176, 30.6.2006., str. 22.

▼B

POGLAVLJE I.

PRIJELAZNE MJERE ZBOG PRISTUPANJA HRVATSKE

ODJELJAK 1.

Primjenjivost jedinstvenog ZOT-a u sektoru šećera

Članak 1.

Primjenjivost određenih odredbi iz Uredbe (EZ) br. 1234/2007

Članci 49., 50., 51., članak 55. stavak 1. točka (b) i članak 56. Uredbe (EZ) br. 1234/2007 ne primjenjuju se na Hrvatsku za tržišnu godinu 2012./2013.

Međutim, članak 56. primjenjuje se za dodjeljivanje nacionalne kvote u 2013. koja će se primjenjivati od tržišne godine 2013./2014.

ODJELJAK 2.

Otvaranje carinskih kvota za rafiniranje

Članak 2.

Otvaranje carinske kvote za uvoz sirovog šećera od šećerne trske za rafiniranje

1. Za razdoblje od 1. srpnja do 30. rujna 2013. otvara se uz carinu od 98 EUR po toni carinska kvota od 40 000 tona sirovog šećera od šećerne trske za rafiniranje obuhvaćenog oznakom KN 1701 14 10 za uvoz iz bilo koje treće zemlje.

2. Za tržišne godine 2013./2014. i 2014./2015. otvara se uz carinu od 98 EUR po toni carinska kvota od 40 000 tona sirovog šećera od šećerne trske za rafiniranje obuhvaćenog oznakom KN 1701 14 10 za uvoz iz bilo koje treće zemlje.

3. Količine uvezene u skladu s ovom Uredbom označene su rednim brojem: 09.4367.

Članak 3.

Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009

Pravila o uvoznim dozvolama i upravljanju određenim carinskim kvotama Unije u sektoru šećera utvrđena u Uredbi Komisije (EZ) br. 891/2009 ([1]) primjenjuju se na uvoz šećera u okviru carinskih kvota otvorenih ovom Uredbom, osim ako je člankom 4. drukčije predviđeno.

([1]) SL L 254, 26.9.2009., str. 82.

▼B

Članak 4.

Uvozne dozvole

1. Zahtjevi za uvozne dozvole za količine iz članka 2. stavaka 1. i 2. podnose se hrvatskim nadležnim tijelima.

2. Zahtjeve za uvozne dozvole mogu podnijeti samo stalne rafinerije koje imaju poslovni nastan na državnom području Hrvatske i koje su odobrene u skladu s člankom 57. Uredbe (EZ) br. 1234/2007.

3. Odstupajući od članka 5. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 891/2009, zahtjevi za uvozne dozvole za količine iz članka 2. stavka 1. ove Uredbe mogu se podnositi tek od 1. srpnja 2013.

4. Zahtjevi za uvozne dozvole i dozvole sadržavaju sljedeće stavke:

(a) u poljima 17. i 18.: količine sirovog šećera koje ne smiju premašivati količine iz članka 2. stavaka 1. i 2.;

(b) u polju 20.: barem jednu od stavki navedenih u dijelu A Priloga;

(c) u polju 24. (u slučaju dozvola): barem jednu od stavki navedenih u dijelu B Priloga.

5. Uvozne dozvole koje se izdaju na temelju ove Uredbe vrijede samo za uvoz u Hrvatsku. One vrijede:

(a) do 31. siječnja 2014. za carinsku kvotu iz članka 2. stavka 1.;

(b) do kraja predmetne tržišne godine za carinsku kvotu iz članka 2. stavka 2.

POGLAVLJE II.

PRIJELAZNE MJERE ZA IZBJEGAVANJE ŠPEKULACIJA I POREMEĆAJA NA TRŽIŠTU

Članak 5.

Definicije

Za potrebe ovog poglavlja primjenjuju se sljedeće definicije:

(a) „šećer” znači:

i. šećer od šećerne repe i šećer od šećerne trske, u krutom stanju, obuhvaćen oznakom KN 1701;

ii. šećerni sirup obuhvaćen oznakama KN 1702 60 95 i 1702 90 95;

iii. inulin sirup obuhvaćen oznakama KN 1702 60 80 i 1702 90 80;

(b) „izoglukoza” znači proizvod obuhvaćen oznakama KN 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 90 30 i 2106 90 30;

▼B

(c) „prerađeni proizvodi” znači proizvode s dodanim udjelom šećera/ekvivalenta šećera koji prelazi 10 %, a koji su dobiveni preradom poljoprivrednih proizvoda;

(d) „fruktoza” znači kemijski čistu fruktozu obuhvaćenu oznakom KN 1702 50 00.

ODJELJAK 1.

Proizvodi u posebnim carinskim postupanjima i postupcima na dan pristupanja

Članak 6.

Suspenzivni režim

Odstupajući od odjeljka 5. Priloga IV. Aktu o pristupanju, na proizvode obuhvaćene oznakama KN 1701, 1702, 1704, 1904, 1905, 2006, 2007, 2009, 2105 i 2202 koji su u privremenom smještaju iz članaka 50. i 51. Uredbe (EEZ) br. 2913/92 ili stavljeni u neko od carinskih postupanja i postupaka iz članka 4. stavka 15. točke (b) i stavka 16. točaka (b) do (g) te Uredbe u Hrvatskoj 1. srpnja 2013. naplaćuje se uvozna carina u skladu s Prilogom I. Uredbi Vijeća (EEZ) br. 2658/87 ([1]) te svaka dodatna carina primjenjiva na dan nastanka carinskog duga.

ODJELJAK 2.

Višak količina

Članak 7.

Određivanje viška količina

1. U skladu s postupkom iz članka 195. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 1234/2007 Komisija za Hrvatsku najkasnije do ►**M1** 30. rujna 2014 ◄ određuje:

(a) količinu šećera kao takvog ili u prerađenim proizvodima (u ekvivalentu bijelog šećera);

(b) količinu izoglukoze (suha tvar);

(c) količinu fruktoze;

koja prekoračuje količinu koja se 1. srpnja 2013. smatra uobičajenom prijenosnom zalihom i koja se mora ukloniti s tržišta na trošak Hrvatske.

2. Da bi se odredio višak količina iz stavka 1., posebno se uzima u obzir razvoj od 1. srpnja 2012. do 30. lipnja 2013., u odnosu na prethodne tri godine, tj. od 1. srpnja 2009. do 30. lipnja 2012.:

([1]) SL L 256, 7.9.1987., str. 1.

▼B

(a) uvezenih i izvezenih količina šećera kao takvog ili u prerađenim proizvodima, izoglukoze i fruktoze;

(b) proizvodnje, potrošnje i zaliha šećera i izoglukoze;

(c) okolnosti u kojima su zalihe stvorene.

Članak 8.

Utvrđivanje viška količina na razini gospodarskih subjekata

1. Hrvatska je 1. srpnja 2013. dužna imati uspostavljen sustav, na razini gospodarskih subjekata, za utvrđivanje viška količina kojim se trguje ili proizvedenog viška količina šećera kao takvog ili šećera u prerađenim proizvodima, izoglukoze ili fruktoze. Takav se sustav temelji prije svega na praćenju uvoza, fiskalnom nadzoru, pregledu računa gospodarskih subjekata i fizičkih zaliha te uključuje mjere kao što su jamstva za rizik i uvozne dozvole.

Sustav za utvrđivanje temelji se na procjeni rizika kojom se uzimaju u obzir sljedeći kriteriji:

(a) vrsta djelatnosti predmetnih gospodarskih subjekata;

(b) kapacitet skladišnih objekata;

(c) opseg gospodarske djelatnosti.

2. Hrvatska je dužna koristiti se sustavom za utvrđivanje iz stavka 1. kako bi obvezala predmetne gospodarske subjekte da na vlastiti trošak uklone s tržišta količinu šećera ili izoglukoze koja je jednaka njihovu pojedinačnom višku količina.

Članak 9.

Uklanjanje viška količina

1. Hrvatska osigurava da najkasnije do ►**M1** 30. lipnja 2015 ◄, bez posredovanja Unije, s tržišta ukloni količinu šećera ili izoglukoze istovjetnu višku količina iz članka 7. stavka 1.

2. Uklanjanje viška količina utvrđenog u skladu s člankom 7. provodi se bez Unijine potpore sljedećim metodama:

(a) izvozom iz Unije koji vrše utvrđeni gospodarski subjekti, bez nacionalne potpore;

(b) uporabom u sektoru goriva;

(c) denaturacijom za hranu za životinje, bez primanja potpore, u skladu s glavama III. i IV. Uredbe Komisije (EEZ) br. 100/72 ([1]).

([1]) SL L 12, 15.1.1972., str. 15.

▼B

Članak 10.

Iznos koji se naplaćuje u slučaju viška količina

Ako ukupne količine koje je Komisija odredila u skladu s člankom 7. stavkom 1. prekoračuju ukupne količine iz članka 8., Hrvatskoj se naplaćuje iznos koji je jednak razlici između tih brojki (u ekvivalentu bijelog šećera ili suhe tvari) pomnoženoj s najvećom pozitivnom razlikom između prosječne cijene šećera na tržištu Unije o kojoj se mjesečno izvještava u skladu s člankom 14. Uredbe Komisije (EZ) br. 952/2006 ([1]) i prosječne mjesečne kotacije bijelog šećera, u protuvrijednosti u EUR, na londonskom terminskom tržištu br. 5 bijelog šećera za najbliži rok dospijeća u razdoblju od 1. srpnja 2013. do ►**M1** 30. lipnja 2015. ◄ Taj se iznos uvećava za 50 EUR po toni. Naplaćeni iznos uplaćuje se u proračun Unije najkasnije do ►**M1** 29. veljače 2016 ◄

Članak 11.

Dokazi gospodarskih subjekata o uklanjanju

1. Najkasnije do ►**M1** 30. rujna 2015. ◄ Predmetni gospodarski subjekti obvezni su dostaviti dokaz, koji Hrvatska smatra dostatnim, da su u skladu s člankom 9. stavkom 2. i na vlastiti trošak uklonili svoj pojedinačni višak količina šećera i izoglukoze utvrđen primjenom članka 8.

2. Ako se šećer ili izoglukoza uklanjaju u skladu s člankom 9. stavkom 2. točkom (a), dokaz o uklanjanju sastoji se od:

(a) izvoznih dozvola izdanih u skladu s Uredbom Komisije (EZ) br. 951/2006 ([2]) i (EZ) br. 376/2008 ([3]);

(b) odgovarajućih dokumenata iz članaka 31. i 32. Uredbe (EZ) br. 376/2008 potrebnih za oslobađanje sredstva osiguranja.

Zahtjev za izvoznu dozvolu iz prvog podstavka mora u odjeljku 20. sadržavati sljedeću naznaku:

„za izvoz u skladu s člankom 9. stavkom 2. točkom (a) Uredbe (EU) br. 170/2013”

Izvozna dozvola mora u odjeljku 22. sadržavati sljedeću naznaku:

„za izvoz bez subvencije … (količina za koju je dozvola izdana) kg”

Izvozna dozvola vrijedi od dana izdavanja do ►**M1** 30. lipnja 2015 ◄

3. U slučaju da dokaz o uklanjanju nije dostavljen u skladu sa stavcima 1. i 2., Hrvatska predmetnom gospodarskom subjektu naplaćuje iznos jednak njegovu pojedinačnom višku količina utvrđenom primjenom članka 8., pomnožen s 500 EUR po toni (u ekvivalentu bijelog šećera ili suhe tvari). Taj se iznos uplaćuje u državni proračun Hrvatske.

([1]) SL L 178, 1.7.2006., str. 39.
([2]) SL L 178, 1.7.2006., str. 24.
([3]) SL L 114, 26.4.2008., str. 3.

▼B

Članak 12.

Dokaz Hrvatske o uklanjanju

1. Najkasnije do ►M1 31. listopada 2015. ◄ Hrvatska je dužna Komisiji dostaviti dokaz da je višak količina iz članka 7. stavka 1. uklonjen s tržišta Unije u skladu s metodama iz članka 9. stavka 2. i za svaku metodu dužna je navesti uklonjenu količinu.

2. U slučaju da dokaz o uklanjanju s tržišta Unije nije dostavljen u skladu sa stavkom 1., za čitav višak količina ili dio njega, Hrvatsku se tereti za iznos koji je jednak neuklonjenoj količini (u ekvivalentu bijelog šećera ili suhe tvari) pomnožen s najvećom pozitivnom razlikom između prosječne cijene šećera na tržištu Unije o kojoj se mjesečno izvještava u skladu s člankom 14. Uredbe (EZ) br. 952/2006 i prosječne mjesečne kotacije bijelog šećera, u protuvrijednosti u EUR, na londonskom terminskom tržištu br. 5 bijelog šećera za najbliži rok dospijeća u razdoblju od 1. srpnja 2013. do ►M1 30. lipnja 2015. ◄ Taj se iznos uvećava za 50 EUR po toni. Od dobivenog ukupnog iznosa oduzima se svaki iznos naplaćen u skladu s člankom 10. ove Uredbe.

Taj se iznos uplaćuje u proračun Unije najkasnije do ►M1 29. veljače 2016. ◄

Iznosi iz prvog podstavka i iz članka 10. određuju se u skladu s postupkom iz članka 195. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 1234/2007 najkasnije do ►M1 31. prosinca 2015 ◄ na temelju obavijesti koje je Hrvatska dostavila u skladu sa stavkom 1. ovog članka.

Članak 13.

Nadzor

1. Hrvatska je dužna poduzeti sve potrebne mjere za primjenu ovog poglavlja i uspostaviti nadzorne postupke potrebne za uklanjanje viška količina iz članka 7. stavka 1.

2. Hrvatska je dužna najkasnije do 30. rujna 2013. Komisiju obavijestiti:

(a) o sustavu uspostavljenom za utvrđivanje viška količina iz članka 8.;

(b) o količinama šećera, izoglukoze, fruktoze i prerađenih proizvoda uvezenih i izvezenih mjesečno od 1. srpnja 2009. do 30. lipnja 2013., navodeći posebno uvoz iz i izvoz u:

 i. Uniju u sastavu na dan 30. lipnja 2013.;

 ii. treće zemlje;

(c) o količinama šećera i izoglukoze koje su proizvedene godišnje od 1. srpnja 2009. do 30. lipnja 2013. i razvrstane, prema potrebi, po proizvodnji u okviru kvote i izvan kvote, po količinama koje su rafinirane od uvezenog sirovog šećera i količinama koje se godišnje potroše;

(d) zalihama šećera i izoglukoze na dan 1. srpnja svake godine za razdoblje od 1. srpnja 2009. do 30. lipnja 2013.

▼B

POGLAVLJE III.

ZAVRŠNA ODREDBA

Članak 14.

Stupanje na snagu

Ova Uredba stupa na snagu podložno stupanju na snagu Ugovora o pristupanju Hrvatske i na dan njegova stupanja na snagu.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

▼B

PRILOG

DIO A

Stavke iz članka 4. stavka 4. točke (b):

— *na bugarskom:* Преференциална сурова тръстикова захар за рафиниране, внесена в съответствие с член 2 от Регламент (ЕС) № 170/2013. Пореден номер (поредният номер, който трябва да се впише в съответствие с член 2, параграф 3 от посочения регламент.

— *na španjolskom:* Azúcar de caña en bruto preferencial, que se destine al refinado, importado de conformidad con el artículo 2 del Reglamento (UE) nº 170/2013. Nº de orden (el número de orden se insertará de conformidad con lo dispuesto en el artículo 2, apartado 3, de dicho Reglamento.)

— *na češkom:* Preferenční surový třtinový cukr určený k rafinaci, dovezený podle článku 2 nařízení (EU) č. 170/2013. Pořadové číslo (pořadové číslo se vloží v souladu s čl. 2 odst. 3 uvedeného nařízení).

— *na danskom:* Præferencerårørsukker til raffinering, importeret i henhold til artikel 2 i forordning (EU) nr. 170/2013. Løbenummer (der indsættes løbenummer i overensstemmelse med artikel 2, stk. 3, i nævnte forordning).

— *na njemačkom:* Präferenzrohrohrzucker zur Raffination, eingeführt gemäß Artikel 2 der Verordnung (EU) Nr. 170/2013. Laufende Nummer (gemäß Artikel 2 Absatz 3 der genannten Verordnung einzusetzen).

— *na estonskom:* Sooduskorra alusel määruse (EL) nr 170/2013 artikli 2 kohaselt imporditav rafineerimiseks ettenähtud toorroosuhkur. Seerianumber (märgitakse vastavalt kõnealuse määruse artikli 2 lõikele 3).

— *na grčkom:* Προτιμησιακή ακατέργαστη ζάχαρη ζαχαροκάλαμου για ραφινάρισμα, που εισάγεται σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 170/2013. Αύξων αριθμός (συμπληρώνεται ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού.)

— *na engleskom:* Preferential raw cane sugar for refining, imported in accordance with Article 2 of Regulation (EU) No 170/2013. Order No (order number to be inserted in accordance with Article 2(3) of that Regulation.)

— *na francuskom:* Sucre de canne brut préférentiel destiné au raffinage, importé conformément à l'article 2 du règlement (UE) nº 170/2013. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer conformément à l'article 2, paragraphe 3, dudit règlement)

— *na talijanskom:* Zucchero di canna greggio preferenziale destinato alla raffinazione, importato conformemente all'articolo 2 del regolamento (UE) n. 170/2013. Numero d'ordine (inserire in base all'articolo 2, paragrafo 3, del suddetto regolamento).

— *na latvijskom:* rafinēšanai paredzēts preferenciāls niedru jēlcukurs, ko importē saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 170/2013 2. pantu. Kārtas Nr. (kārtas numuru ieraksta saskaņā ar šīs regulas 2. panta 3. punktu).

▼B

— *na litvanskom:* Lengvatinėmis sąlygomis pagal Reglamento (ES) Nr. 170/2013 2 straipsnį importuotas rafinuoti skirtas žaliavinis cukranendrių cukrus. Eilės Nr. (eilės numeris įrašomas remiantis to reglamento 2 straipsnio 3 dalimi).

— *na mađarskom:* A(z) 170/2013/EU rendelet 2. cikkével összhangban behozott, finomításra szánt kedvezményes nyers nádcukor. Tételszám (tételszám az említett rendelet 2. cikkének (3) bekezdése szerint)

— *na malteškom:* Zokkor tal-kannamieli preferenzjali mhux maħdum għarraffinar, importat skont l-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) Nru 170/2013. Nru tal-Ordni (in-numru tal-ordni għandu jiddaħħal skont l-Artikolu 2(3) ta' dak ir-Regolament.)

— *na nizozemskom:* Preferentiële ruwe rietsuiker voor raffinage die wordt ingevoerd overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EU) nr. 170/2013. Volgnummer (volgnummer in te voegen overeenkomstig artikel 2, lid 3, van die verordening).

— *na poljskom:* Preferencyjny surowy cukier trzcinowy przeznaczony do rafinacji, przywieziony zgodnie z art. 2 rozporządzenia (UE) nr 170/2013. Numer porządkowy (numer porządkowy zgodnie z art. 2 ust. 3 wymienionego rozporządzenia).

— *na portugalskom:* Açúcar bruto de cana preferencial para refinação, importado em conformidade com o artigo 2.º do Regulamento (UE) n.º 170/2013. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o artigo 2.º, n.º 3, desse regulamento)

— *na rumunjskom:* Zahăr brut preferențial din trestie de zahăr destinat rafinării, importat în conformitate cu articolul 2 din Regulamentul (UE) nr. 170/2013. Nr. de ordine [numărul de ordine se va introduce în conformitate cu articolul 2 alineatul (3) din respectivul regulament]

— *na slovačkom:* Preferenčný surový trstinový cukor na rafináciu, dovážaný v súlade s článkom 2 nariadenia (EÚ) č. 170/2013. Poradové č. (poradové číslo sa doplní v súlade s článkom 2 ods. 3 uvedeného nariadenia).

— *na slovenskom:* Preferencialni uvoz surovega trsnega sladkorja za rafiniranje v skladu s členom 2 Uredbe (EU) št. 170/2013. Zaporedna številka (vstaviti v skladu s členom 2(3) navedene uredbe).

— *na finskom:* Puhdistettavaksi tarkoitettu etuuskohteluun oikeutettu raaka ruokosokeri, tuotu asetuksen (EU) N:o 170/2013 2 artiklan mukaisesti. Järjestysnumero (järjestysnumero lisätään kyseisen asetuksen 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti)

— *na švedskom:* Förmånsrårörsocker för raffinering, importerat i enlighet med artikel 2 i förordning (EU) nr 170/2013. Löpnummer (löpnummer ska anges enligt artikel 2.3 i den förordningen.)

— *na hrvatskom:* Preferencijalni sirovi šećer od šećerne trske za rafiniranje, uvezen u skladu s člankom 2. Uredbe (EU) br. 170/2013. Redni br. (redni broj bi trebalo umetnuti u skladu s člankom 2. stavkom 3. te Uredbe).

▼B

DIO B

Stavke iz članka 4. stavka 4. točke (c):

— *na bugarskom:* Внос с мито 98 EUR на тон за сурова тръстикова захар за рафиниране със стандартно качество в съответствие с член 2 от Регламент (ЕС) № 170/2013. Пореден номер (поредният номер, който трябва да се впише в съответствие с член 2, параграф 3 от посочения регламент.

— *na španjolskom:* Importación con un derecho de 98 EUR por tonelada de azúcar de caña en bruto de calidad estándar que se destine al refinado, de conformidad con el artículo 2 del Reglamento (UE) nº 170/2013. Nº de orden (el número de orden se insertará de conformidad con lo dispuesto en el artículo 2, apartado 3, de dicho Reglamento.)

— *na češkom:* Dovoz surového třtinového cukru standardní jakosti určeného k rafinaci s clem ve výši 98 EUR za tunu podle článku 2 nařízení (EU) č. 170/2013. Pořadové číslo (pořadové číslo se vloží v souladu s čl. 2 odst. 3 uvedeného nařízení).

— *na danskom:* Import til en told på 98 EUR/ton rårorsukker af standard kvalitet til raffinering i henhold til artikel 2 i forordning (EU) nr. 170/2013. Løbenummer (der indsættes løbenummer i overensstemmelse med artikel 2, stk. 3, i nævnte forordning).

— *na njemačkom:* Einfuhr zum Zollsatz von 98 EUR je Tonne Rohzucker der Standardqualität gemäß Artikel 2 der Verordnung (EU) Nr. 170/2013. Laufende Nummer (gemäß Artikel 2 Absatz 3 der genannten Verordnung einzusetzen).

— *na estonskom:* Vastavalt määruse (EL) nr 170/2013 artiklile 2 tollimaksumääraga 98 eurot tonni kohta imporditud rafineerimiseks ette nähtud standardkvaliteediga toor-roosuhkur. Seerianumber (märgitakse vastavalt kõnealuse määruse artikli 2 lõikele 3).

— *na grčkom:* Εισαγωγή με δασμό 98 ευρώ ανά τόνο ακατέργαστης ζάχαρης ζαχαροκάλαμου του ποιοτικού τύπου για ραφινάρισμα σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 170/2013. Αύξων αριθμός (συμπληρώνεται ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού.)

— *na engleskom:* Import at a duty of EUR 98 per tonne of standard-quality raw cane sugar for refining in accordance with Article 2 of Regulation (EU) No 170/2013. Order No (order number to be inserted in accordance with Article 2(3) of that Regulation.)

— *na francuskom:* Importation à un droit de 98 EUR par tonne de sucre de canne brut destiné au raffinage de la qualité type conformément à l'article 2 du règlement (UE) nº 170/2013. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer conformément à l'article 2, paragraphe 3, dudit règlement)

— *na talijanskom:* Importazione con un dazio di 98 EUR/t di zucchero di canna greggio della qualità tipo destinato alla raffinazione a norma dell'articolo 2 del regolamento (UE) n. 170/2013. Numero d'ordine (inserire in base all'articolo 2, paragrafo 3, del suddetto regolamento).

— *na latvijskom:* rafinēšanai paredzēta standarta kvalitātes niedru jēlcukurs, ko importē saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 170/2013 2. pantu, piemērojot nodokļa likmi EUR 98 par tonnu. Kārtas Nr. (kārtas numuru ieraksta saskaņā ar šīs regulas 2. panta 3. punktu).

▼B

— *na litvanskom:* Importuojama taikant 98 EUR muito mokestį už toną standartinės kokybės rafinuoti skirto žaliavinio cukranendrių cukraus pagal Reglamento (ES) Nr. 170/2013 2 straipsnį. Eilės Nr. (eilės numeris įrašomas remiantis to reglamento 2 straipsnio 3 dalimi).

— *na mađarskom:* 98 EUR/tonna vámtételű, finomításra szánt minőségi nyers nádcukor behozatala a(z) 170/2013/EU rendelet 2. cikkével összhangban. Tételszám (az említett rendelet 2. cikkének (3) bekezdése szerint)

— *na malteškom:* L-importazzjoni b'dazju ta' EUR 98 għal kull tunnellata zokkor tal-kannamieli mhux maħdum ta' kwalità standard għar-raffinar skont l-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) Nru 170/2013. Nru tal-Ordni (in-numru tal-ordni għandu jiddaħħal skont l-Artikolu 2(3) ta' dak ir-Regolament.)

— *na nizozemskom:* Invoerrecht van 98 EUR per ton ruwe rietsuiker van standaardkwaliteit die is bestemd voor raffinage overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EU) nr. 170/2013. Volgnummer (volgnummer in te voegen overeenkomstig artikel 2, lid 3, van die verordening).

— *na polsjkom:* Przywóz po stawce celnej 98 EUR za tonę surowego cukru trzcinowego standardowej jakości przeznaczonego do rafinacji zgodnie z art. 2 rozporządzenia (UE) nr 170/2013. Numer porządkowy (numer porządkowy zgodnie z art. 2 ust. 3 wymienionego rozporządzenia).

— *na portugalskom:* Importação com direito de 98 EUR por tonelada de açúcar bruto de cana para refinação da qualidade-tipo, conformidade com o artigo 2.º do Regulamento (CE) n.º 170/2013. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o artigo 2.º, n.º 3, desse regulamento)

— *na rumunjskom:* Importat la o taxă de 98 EUR per tonă de zahăr brut din trestie de zahăr de calitate standard destinat rafinării în conformitate cu articolul 2 din Regulamentul (UE) Nr. 170/2013. Nr. de ordine [numărul de ordine se va introduce în conformitate cu articolul 2 alineatul (3) din respectivul regulament]

— *na slovačkom:* Dovoz s clom 98 EUR za tonu surového trstinového cukru štandardnej kvality na rafináciu v súlade s článkom 2 nariadenia (EÚ) č. 170/2013. Poradové č. (poradové číslo sa doplní v súlade s článkom 2 ods. 3 uvedeného nariadenia).

— *na slovenskom:* Uvoz po dajatvi 98 EUR na tono surovega trsnega sladkorja standardne kakovosti za rafiniranje v skladu s členom 2 Uredbe (EU) št. 170/2013. Zaporedna številka (vstaviti v skladu s členom 2(3) navedene uredbe).

— *na finskom:* Puhdistettavaksi tarkoitetun vakiolaatuisen raa'an ruokosokerin tuonti, josta kannetaan 98 euron tulli tonnilta asetuksen (EU) N:o 170/2013 2 artiklan mukaisesti. Järjestysnumero (järjestysnumero lisätään kyseisen asetuksen 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti)

— *na švedskom:* Import till en tullsats av 98 euro per ton rårörsocker av standardkvalitet för raffinering i enlighet med artikel 2 i förordning (EU) nr 170/2013. Löpnummer (löpnummer ska anges enligt artikel 2.3 i den förordningen.)

— *na hrvatskom:* Uvoz uz carinu od 98 EUR po toni sirovog šećera od šećerne trske za rafiniranje standardne kakvoće u skladu s člankom 2. Uredbe (EU) br. 170/2013. Redni br. (redni broj bi trebalo umetnuti u skladu s člankom 2. stavkom 3. te Uredbe).